

Das Gebot der Liebe

¹Meine Kinder, dies schreibe ich euch, damit ihr nicht sündigt. Und wenn jemand sündigt, so haben wir einen Fürsprecher bei dem Vater, Jesus Christus, der gerecht ist.² Und er selber ist die Versöhnung für unsere Sünden, nicht allein aber für die unseren, sondern auch für die der ganzen Welt.

³Und daran merken wir, dass wir ihn kennen, wenn wir seine Gebote halten.⁴ Wer sagt: Ich kenne ihn, und hält seine Gebote nicht, der ist ein Lügner, und in diesem ist die Wahrheit nicht.⁵ Wer aber sein Wort hält, in diesem ist wahrhaftig die Liebe Gottes vollkommen. Daran erkennen wir, dass wir in ihm sind.⁶ Wer sagt, dass er in ihm bleibt, der soll auch wandeln, wie er gewandelt ist.⁷ Meine Lieben, ich schreibe euch nicht ein neues Gebot, sondern das alte Gebot, das ihr von Anfang an gehabt habt. Das alte Gebot ist das Wort, das ihr von Anfang gehört habt.⁸ Wiederum schreibe ich euch ein neues Gebot, das wahr ist bei ihm und bei euch; denn die Finsternis vergeht, und das wahre Licht scheint jetzt.⁹ Wer sagt, er sei im Licht, und hasst seinen Bruder, der ist noch in der Finsternis.¹⁰ Wer seinen Bruder liebt, der bleibt im Licht, und kein Ärgernis ist in ihm.¹¹ Wer aber seinen Bruder hasst, der ist in der Finsternis und wandelt in der Finsternis und weiß nicht, wo er hinget; denn die Finsternis hat seine Augen verblendet.

¹²Ich schreibe euch, liebe Kinder; denn die Sünden sind euch vergeben durch seinen Namen.¹³ Ich schreibe euch, ihr Väter; denn ihr habt den erkannt, der von Anfang

محبت خدا

¹ای فرزندان من، این را به شما می‌نویسم تا گناه نکنید؛ و اگر کسی گناهی کند، شفيعی داریم نزد پدر، یعنی عیسی مسیح عادل.² و اوست کفّاره بجهت گناهان ما؛ و نه گناهان ما فقط، بلکه بجهت تمام جهان نیز.

³و از این می‌دانیم که او را می‌شناسیم، اگر احکام او را نگاه داریم.⁴ کسی که گوید او را می‌شناسم و احکام او را نگاه ندارد، دروغگو است و در وی راستی نیست.⁵ لکن کسی که کلام او را نگاه دارد، فی‌الواقع محبت خدا در وی کامل شده است و از این می‌دانیم که در وی هستیم.⁶ هر که گوید که، در وی می‌مانم، به همین طریقی که او سلوک می‌نمود، او نیز باید سلوک کند.⁷ ای حبیبان، حکمی تازه به شما نمی‌نویسم، بلکه حکمی کهنه که آن را از ابتدا داشتید؛ و حکم کهنه آن کلام است که از ابتدا شنیدید.⁸ و نیز حکمی تازه به شما می‌نویسم که آن در وی و در شما حق است، زیرا که تاریکی درگذر است و نور حقیقی الآن می‌درخشد.⁹ کسی که می‌گوید که در نور است و از برادر خود نفرت دارد، تا حال در تاریکی است.¹⁰ و کسی که برادر خود را محبت نماید، در نور ساکن است و لغزش در وی نیست.¹¹ اما کسی که از برادر خود نفرت دارد، در تاریکی است و در تاریکی راه می‌رود و نمی‌داند کجا می‌رود زیرا که تاریکی چشمانش را کور کرده است.

¹²ای فرزندان، به شما می‌نویسم زیرا که گناهان شما بخاطر اسم او آمرزیده شده است.¹³ ای پدران، به شما می‌نویسم زیرا او را که از ابتدا است می‌شناسید. ای جوانان، به شما می‌نویسم از آنجا که بر شریر غالب شده‌اید. ای بچه‌ها، به شما نوشتم زیرا که پدر را می‌شناسید.¹⁴ ای پدران، به شما نوشتم زیرا او را که از ابتدا است می‌شناسید. ای جوانان، به شما نوشتم از آن جهت که توانا هستید و کلام خدا در شما ساکن است و بر شریر غلبه یافته‌اید.

دنیا و شهوات آن در گذر است

¹⁵دنیا را و آنچه در دنیاست دوست مدارید زیرا اگر کسی دنیا را دوست دارد، محبت پدر در وی نیست.¹⁶ زیرا که آنچه در دنیاست، از شهوات جسم و خواهش چشم و غرور زندگانی از پدر نیست بلکه از

an ist. Ich schreibe euch, ihr Jungen; denn ihr habt den Bösen überwunden.¹⁴ Ich habe euch Kindern geschrieben; denn ihr kennt den Vater. Ich habe euch Vätern geschrieben; denn ihr kennt den, der von Anfang an ist. Ich habe euch Jungen geschrieben; denn ihr seid stark, und das Wort Gottes bleibt in euch, und ihr habt den Bösen überwunden.

Gegen die Verführung

¹⁵ Habt nicht lieb die Welt noch was in der Welt ist. Wenn jemand die Welt lieb hat, so ist die Liebe des Vaters nicht in ihm.¹⁶ Denn alles, was in der Welt ist: die Fleischeslust und die Augenlust und das hoffärtige Leben, ist nicht vom Vater, sondern von der Welt.¹⁷ Und die Welt vergeht mit ihrer Lust; wer aber den Willen Gottes tut, der bleibt in Ewigkeit.

¹⁸ Kinder, es ist die letzte Stunde! Und wie ihr gehört habt, dass der Antichrist kommt, so sind nun viele Antichristen geworden; daher erkennen wir, dass es die letzte Stunde ist.¹⁹ Sie sind von uns ausgegangen, aber sie waren nicht von uns. Denn wenn sie von uns gewesen wären, so wären sie ja bei uns geblieben; aber es sollte offenbar werden, dass sie nicht alle von uns sind.²⁰ Und ihr habt die Salbung von dem, der heilig ist, und wisst alles.²¹ Ich habe euch nicht geschrieben, als wüsstet ihr die Wahrheit nicht; sondern ihr wisst sie und wisst, dass keine Lüge aus der Wahrheit kommt.²² Wer ist ein Lügner, wenn nicht der, der leugnet, dass Jesus der Christus ist? Das ist der Antichrist, der den Vater und den Sohn leugnet.²³ Wer den Sohn leugnet, der hat auch den Vater nicht; wer den Sohn bekennt, der hat auch

Jehan ist.¹⁷ و دنیا و شهوات آن در گذر است لکن کسی که به اراده خدا عمل می‌کند، تا به ابد باقی می‌ماند.

¹⁸ ای بچه‌ها، این ساعت آخر است و چنانکه شنیده‌اید که دجال می‌آید، الحال هم دجالان بسیار ظاهر شده‌اند و از این می‌دانیم که ساعت آخر است.¹⁹ از ما بیرون شدند، لکن از ما نبودند، زیرا اگر از ما می‌بودند با ما می‌ماندند؛ لکن بیرون رفتند تا ظاهر شود که همه ایشان از ما نیستند.²⁰ و اما شما از آن قدوس، مسح را یافته‌اید و هرچیز را می‌دانید.²¹ نوشتم به شما از این جهت که راستی را نمی‌دانید، بلکه از اینرو که آن را می‌دانید و اینکه هیچ دروغ از راستی نیست.²² دروغگو کیست جز آنکه مسیح‌بودن عیسی را انکار کند. آن دجال است که پدر و پسر را انکار می‌نماید.²³ کسی که پسر را انکار کند، پدر را هم ندارد و کسی که اعتراف به پسر نماید، پدر را نیز دارد.

²⁴ و اما شما آنچه از ابتدا شنیدید در شما ثابت بماند، زیرا اگر آنچه از اول شنیدید، در شما ثابت بماند، شما نیز در پسر و در پدر ثابت خواهید ماند.²⁵ و این است آن وعده‌ای که او به ما داده است: یعنی حیات جاودانی.²⁶ و این را به شما نوشتم درباره آنانی که شما را گمراه می‌کنند.²⁷ و اما در شما آن مسح که از او یافته‌اید ثابت است و حاجت ندارید که کسی شما را از تعلیم دهد، بلکه چنانکه خود آن مسح شما را از همه چیز تعلیم می‌دهد و حق است و دروغ نیست، پس بطوری که شما را تعلیم داد در او ثابت می‌مانید.

²⁸ الآن، ای فرزندان، در او ثابت بمانید تا چون ظاهر شود، اعتماد داشته باشیم و در هنگام ظهورش از وی خجل نشویم.²⁹ اگر فهمیده‌اید که او عادل است، پس می‌دانید که هر که عدالت را بجا آورد، از وی تولد یافته است.

den Vater.

²⁴Was ihr nun gehört habt von Anfang an, das bleibe in euch. Wenn in euch bleibt, was ihr von Anfang gehört habt, dann werdet ihr auch im Sohn und im Vater bleiben.²⁵ Und das ist die Verheißung, die er uns verheißen hat: das ewige Leben.²⁶ Dies habe ich euch geschrieben über die, die euch verführen.²⁷ Und die Salbung, die ihr von ihm empfangen habt, bleibt in euch, und ihr benötigt nicht, dass euch jemand lehrt; sondern, wie euch die Salbung alles lehrt, so ist es wahr und ist keine Lüge, und wie sie euch gelehrt hat, so bleibt in ihm.

²⁸Und nun, Kinder, bleibt in ihm, damit, wenn er offenbart wird, wir Gewissheit haben und nicht zu Schanden werden vor ihm bei seiner Wiederkunft.²⁹ Wenn ihr wisst, dass er gerecht ist, so erkennt ihr, dass jeder, der recht tut, von ihm geboren ist.